

## KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 831/2002

2004/EØS/9/18

av 17. mai 2002

## om gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 322/97 om fellesskapsstatistikker, med hensyn til tilgang til fortrolige opplysninger for vitenskapelige formål(\*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EF) nr. 322/97 av 17. februar 1997 om fellesskapsstatistikker<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 17 nr. 2 og artikkel 20 nr. 1, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Det er økende etterspørsel, for vitenskapelige formål, fra forskere og det vitenskapelige miljø i alminnelighet etter tilgang til fortrolige opplysninger som oversendes til fellesskapsmyndigheten.
- 2) Tilgang til fortrolige opplysninger, for vitenskapelige formål, kan gis enten ved å gi adgang til fellesskapsmyndighetens lokaler eller ved å frigi anonymiserte data til forskere på bestemte vilkår (kontrollert tilgang).
- 3) Denne forordning respekterer de grunnleggende rettigheter og overholder de prinsipper som er anerkjent særlig i Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter.
- 4) Denne forordning sikrer særlig full respekt for retten til privatliv og for beskyttelse av personopplysninger (artikkel 7 og 8 i Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter).
- 5) Denne forordning får anvendelse med forbehold for europaparlaments- og rådsdirektiv 95/46/EF av 24. oktober 1995 om beskyttelse av fysiske personer i forbindelse med behandling av personopplysninger og om fri utveksling av slike opplysninger<sup>(2)</sup> og for europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 45/2001 av 18. desember 2000 om personvern i forbindelse med behandling av personopplysninger i Fellesskapets institusjoner og organer og om fri utveksling av slike opplysninger<sup>(3)</sup>.
- 6) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for fortrolig behandling av statistiske opplysninger —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

*Artikkel 1***Formål**

Formålet med denne forordning er å fastsette de vilkår som skal regulere tilgang til fortrolige opplysninger som oversendes fellesskapsmyndigheten, med henblikk på at det skal kunne trekkes statistiske konklusjoner for vitenskapelige formål, samt regler for samarbeid mellom Fellesskapet og de nasjonale myndigheter for å lette slik tilgang.

*Artikkel 2***Definisjoner**

I denne forordning menes med:

- «fellesskapsmyndighet», i henhold til artikkel 2 i forordning (EF) nr. 322/97, det av Kommisjonens kontorer som er ansvarlig for å utføre oppgavene som påhviler Kommisjonen med hensyn til utarbeiding av fellesskapsstatistikker (Eurostat),
- «fellesskapsstatistikker», i henhold til artikkel 2 i forordning (EF) nr. 322/97, kvantitative, aggregerte og representative opplysninger som framkommer ved innsamling og systematisk behandling av opplysninger utarbeidet av de nasjonale myndigheter og fellesskapsmyndigheten som ledd i gjennomføringen av Fellesskapets statistikkprogram,
- «fortrolige opplysninger», opplysninger som muliggjør bare indirekte identifisering av de aktuelle statistiske enheter,
- «tilgang til fortrolige opplysninger», enten adgang til fellesskapsmyndighetens lokaler eller frigivelse av anonymiserte mikrodata,
- «anonymiserte mikrodata», individuelle statistiske registre som er blitt endret for å minimalisere, i samsvar med nåværende beste praksis, risikoen for identifisering av de statistiske enheter de angår,
- «nasjonale myndigheter», i henhold til artikkel 2 i forordning (EF) nr. 322/97, nasjonale statistikkontorer og andre instanser som har ansvaret for å utarbeide fellesskapsstatistikker i hver enkelt medlemsstat.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 133, 18.5.2002, s. 7 er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 153/2002 av 8. november 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til De europeiske fellesskaps tidende nr. 4 av 23.1.2003, s. 34.

<sup>(1)</sup> EFT L 52 av 22.2.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 281 av 23.11.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFT L 8 av 12.1.2001, s. 1.

*Artikkel 3***Personkrets som kan framsette anmodninger**

1. Fellesskapsmyndigheten kan gi tilgang til fortrolige opplysninger til forskere i organer som omfattes av en av følgende kategorier:

- a) universiteter og andre læresteder for høyere utdanning etablert i henhold til fellesskapsretten eller en medlemsstats lovgivning,
- b) organisasjoner eller institusjoner for vitenskapelig forskning etablert i henhold til fellesskapsretten eller en medlemsstats lovgivning,
- c) andre organer, organisasjoner og institusjoner, etter at det er innhentet uttalelse fra Komiteen for fortrolig behandling av statistiske opplysninger, i samsvar med framgangsmåten fastsatt i artikkel 20 nr. 2 i forordning (EF) nr. 322/97.

2. Fellesskapsmyndigheten kan også gi tilgang til fortrolige opplysninger til forskere fra organer som har fått i oppdrag å drive forskning for vitenskapelige formål. Organet som bestiller arbeidet og organet som får i oppdrag å utføre det, skal omfattes av en av kategoriene av organisasjoner fastsatt i nr. 1. Organene som får oppdrag, kan også være organisasjoner eller institusjoner som har fått i oppdrag av Kommissjonens kontorer eller av en medlemsstats forvaltning å utføre bestemt forskning. Slike organisasjoner eller institusjoner skal være juridiske personer.

*Artikkel 4***Alminnelige vilkår**

1. Med forbehold om at de særskilte kravene som er fastsatt i artikkel 5 eller eventuelt 6, er overholdt, kan fellesskapsmyndigheten gi tilgang til fortrolige opplysninger forutsatt at følgende vilkår er oppfylt:

- a) det er framsatt en hensiktsmessig anmodning sammen med en detaljert forskningsplan som er i samsvar med gjeldende vitenskapelige normer,
- b) forskningsplanen skal i tilstrekkelig detalj angi det sett av opplysninger som det ønskes tilgang til, en beskrivelse av analysemetodene og et anslag over den tid som er nødvendig,
- c) den enkelte forsker, hans/hennes institusjon eller eventuelt organisasjonen som har bestilt forskningen, og fellesskapsmyndigheten har undertegnet en avtale som spesifiserer vilkårene for tilgang, forskernes plikter, tiltakene som er truffet for å overholde statistiske opplysningers fortrolighet og sanksjonene i tilfelle brudd på disse forpliktelsene,
- d) den nasjonale myndigheten som sendte inn opplysningene, er underrettet før tilgang gis.

2. I tillegg til vilkårene som er fastsatt i nr. 1, kan fellesskapsmyndigheten gi tilgang til fortrolige opplysninger i

sine lokaler som fastsatt i artikkel 5, forutsatt at følgende vilkår også oppfylles:

- a) forskningsarbeidet vil bli utført utelukkende i fellesskapsmyndighetens lokaler og under tilsyn av en tjenestemann utpekt av denne myndigheten,
- b) resultatene av forskningsarbeidet kan fjernes fra fellesskapsmyndighetens lokaler bare dersom det på forhånd er utført en kontroll for å påse at de ikke omfatter fortrolige opplysninger,
- c) de resultater som vil kunne offentliggjøres eller frigis på annen måte, skal undersøkes av fellesskapsmyndigheten for å unngå viderefremming av fortrolige opplysninger.

*Artikkel 5***Adgang til fellesskapsmyndighetens lokaler**

1. Fellesskapsmyndigheten kan i sine lokaler gi tilgang til fortrolige opplysninger som er innhentet fra følgende undersøkelser eller statistiske kilder:

- Fellesskapets panelundersøkelse av husholdninger,
- arbeidskraftundersøkelsen,
- Fellesskapets nyskappingsundersøkelse,
- undersøkelsen om yrkesrettet etter- og videreutdanning.

Tilgang til opplysninger for et bestemt forskningsprosjekt skal likevel nektes dersom den nasjonale myndigheten som sendte inn opplysningene, ønsker det.

2. Med forbehold om uttrykkelig forhåndssamtykke fra den aktuelle nasjonale myndighet, kan fellesskapsmyndigheten gi tilgang i sine lokaler til andre fortrolige opplysninger enn dem som er nevnt i nr. 1.

*Artikkel 6***Frigivelse av anonymiserte mikrodata**

1. Fellesskapsmyndigheten kan frigi sett av anonymiserte mikrodata som er innhentet fra følgende undersøkelser eller statistiske kilder:

- Fellesskapets panelundersøkelse av husholdninger,
- arbeidskraftundersøkelsen,
- Fellesskapets nyskappingsundersøkelse,
- undersøkelsen om yrkesrettet etter- og videreutdanning.

Frigivelse av opplysninger for et bestemt forskningsprosjekt skal likevel nektes dersom den nasjonale myndigheten som sendte inn opplysningene, ønsker det.

2. Før opplysningene frigis, skal fellesskapsmyndigheten i samarbeid med de nasjonale myndighetene påse at metodene for å gjøre disse settene av opplysninger anonyme, i samsvar med nåværende beste praksis, minimaliserer risikoen for identifisering av de aktuelle statistiske enhetene, i samsvar med forordning (EF) nr. 322/97.

*Artikkel 7***Bilaterale avtaler**

Hver nasjonale myndighet og fellesskapsmyndigheten skal inngå skriftlige bilaterale avtaler om de praktiske ordningene og vilkårene nevnt i artikkel 5 og 6. De bilaterale avtalene og eventuelle endringer i dem skal meldes til Komiteen for fortrolig behandling av statistiske opplysninger.

*Artikkel 8***Organisatoriske spørsmål**

1. Fellesskapsmyndigheten skal treffe de nødvendige forvaltningsmessige, tekniske og organisatoriske tiltak for å påse at tilgangen til fortrolige opplysninger verken svekker den fysiske og logiske beskyttelsen av fortrolige opplysninger eller muliggjør urettmessig viderefremming eller bruk for andre formål enn dem som tilgangen ble gitt for.

2. Når det kreves at nasjonale myndigheter tar standpunkt, skal nasjonale myndigheter og fellesskapsmyndigheten treffe tekniske og organisatoriske tiltak for å sikre hensiktsmessig og effektivt samarbeid uten unødig opphold, under hensyn til forskningsprosjektets behov. Alle anstrengelser skal gjøres for å sikre at den nasjonale myndighetens standpunkt, som fastsatt i artikkel 5 og artikkel 6, meddeles senest seks uker etter den datoen da den nasjonale myndigheten mottok den aktuelle anmodningen.

3. Forutsatt at det er truffet hensiktsmessige tiltak for å beskytte fortrolige opplysninger og at det er gitt samtykke fra den nasjonale myndigheten som oversendte opplysningene til fellesskapsmyndigheten, kan det også tillates tilgang til fortrolige opplysninger i et sikkert område i en nasjonal myndighets lokaler. I slike tilfeller skal de tiltak som er truffet for å sikre fysisk og logisk beskyttelse av opplysningene, være sammenlignbare med dem som er truffet i fellesskapsmyndighetens lokaler.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 17. mai 2002.

*Artikkel 9***Kostnader**

Kostnadene forbundet med tilgang til fortrolige opplysninger i samsvar med denne forordning, og særlig bruken av Komisjonens fasiliteter, skal dekkes av søkerne. Ved bestemmelse av kostnadene skal fellesskapsmyndigheten påse at de ikke fører til urettferdig konkurranse med de nasjonale myndighetene.

*Artikkel 10***Beskyttelsestiltak**

1. Fellesskapsmyndigheten skal påse at opplysningene det gis tilgang til, ikke inneholder opplysninger som muliggjør direkte identifisering av de aktuelle statistiske enhetene.

2. Fellesskapsmyndigheten skal føre et offentlig register som inneholder alle relevante opplysninger.

*Artikkel 11***Rapporter**

Kommisjonen skal hvert år utarbeide en rapport til Komiteen for fortrolig behandling av statistiske opplysninger, om gjennomføringen av denne forordning. Rapporten skal inneholde navn og adresser til forskerne og deres institusjoner, informasjon om opplysningene som det er gitt tilgang til, de fakturerte kostnadene samt beskrivelsen av forskningsprosjektene og de publikasjoner som følger av dem.

*Artikkel 12***Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

*For Kommisjonen*

Pedro SOLBES MIRA

*Medlem av Kommisjonen*